KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. oktober 1974

om godkendelse af Den franske Republiks støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i 1973

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(74/615/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2, 3, 4 og 5,

under henvisning til Kommissionens beslutning 3/71/EKSF af 22. december 1970 om medlemsstaternes fællesskabsinterventionsregler til fordel for stenkulindustrien [1],

under henvisning til beslutning 73/287/EKSF af 25. juli 1973 om kokskul og koks, særlig artikel 9, stk. 1 [2],

under henvisning til høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Den franske regering har i henhold til artikel 2 i beslutning 3/71/EKSF givet meddelelse om økonomiske foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre direkte eller indirekte i 1973 til fordel for stenkulindustrien. Af disse foranstaltninger skal de i det følgende nævnte tilfælde af støtte godkendes i henhold til førnævnte beslutning;

den franske regering ønsker i 1973 at yde Charbonnages de France en støtte på 155 000 000 ffrs til dækning af ekstraordinære udgifter i forbindelse med driftsomlægning. Det samlede beløb fordeler sig på de enkelte distrikter som følger: Nord/Pas-de-Calais: 93 000 000 ffrs, Lothringen: 17 000 000 ffrs, Centre-Midi: 45 000 000 ffrs. Støtten tjener som refusion for sociale foranstaltninger, som Charbonnages de France gennemfører til fordel for henholdsvis afskedigede og førtidspensionerede minearbejdere;

endvidere har den franske regering truffet bestemmelse om at yde Charbonnages de France et støttebeløb på 1 043 000 000 ffrs i 1973, der efter regeringens mening skal sikre, at kuldistrikternes økonomiske omstrukturering får et passende forløb. Det samlede beløb består af de støttebeløb, der ydes de enkelte stenkuldistrikter, nemlig: Nord/Pas-de-Calais: 488 000 000 ffrs, Lothringen: 270 400 000 ffrs og Centre-Midi: 284 600 000 ffrs;

endelig ønsker den franske regering i 1973 at yde Charbonnages de France en yderligere støtte på 125 000 000 ffrs til dækning af henholdsvis, de resterende og nyopståede økonomiske tab. Det drejer sig om en støtte, der ikke ydes til distrikterne, men kun til den centrale administration for Charbonnages de France, dels til dækning af ikke udlignede tabsposter i den centrale administration, dels for at forhindre, at de økonomiske tab øges ved nye rentebyrder for nyoptagne kreditter. Den centrale administration for Charbonnages de France måtte benytte sig af disse kreditter, da de økonomiske midler — selv efter ydelsen af støtte — ikke var tilstrækkelige til at opfylde de løbende økonomiske forpligtelser;

den i det foregående nævnte støtte er i overensstemmelse med de i artikel 6 og 9 i beslutning 3/71/EKSF krævede kriterier for at sådanne statslige støtteforanstaltninger kan godkendes;

støtten til dækning af ekstraordinære udgifter i forbindelse med driftsomlægning udgør en refusion af betalinger, der er virksomheden uvedkommende, og som Charbonnages de France overtager på den franske regerings vegne med henblik på en mere rationel gennemførelse af sociale foranstaltninger til fordel for afskedigede eller førtidspensionerede minearbejdere. For 1973 er der truffet bestemmelse om følgende betalinger: til minearbejdere, der er blevet frigjort som følge af lukning af miner: 54 000 000 ffrs, førtidspensioneringer: 69 000 000 ffrs, til udligningsbeløb til CAN-pensionister: 31 000 000 ffrs samt til

[1] EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971, s. 7 ff.
[2] EFT nr. L 259 af 15. 9. 1973, s. 41.

brændselsgodtgørelse til førtidspensionerede minearbejdere: 1 000 000 ffrs;

disse sociale foranstaltninger berører personer, der ikke længere har tilknytning til minedrift. De betalinger, som Charbonnages de France foretager hertil, betragtes ikke som driftsudgifter, og indgår følgelig heller ikke i produktionsomkostningerne. Støtten tjener til dækning af udgiften, der ikke står i direkte forbindelse med produktion og afsætning af kul; støtten er således i overensstemmelse med artikel 6, § 1, stk. 1, i beslutning 3/71/EKSF;

den af den franske regering for 1973 beregnede støtte på 1 168 000 000 ffrs til dækning af tab (heraf 1 043 000 000 ffrs til dækning af distrikternes driftstab og 125 000 000 ffrs til dækning af den centrale administration for Charbonnages de France's økonomiske tab) kan anses for at være forenelige med betingelserne i artikel 9 i beslutning 3/71/EKSF. I 1973 vil de produktionsbestemte indtægter i de franske minevirksomheder i gennemsnit antagelig kun dække 60-65 % af de samlede produktionsomkostninger;

Frankrigs produktion af stenkul er i 1973 blevet reduceret med 4,0 mio tons — dvs. med 14 % i forhold til 1972. Lukninger af miner og rationaliseringer har i 1973 ført til, at antallet af arbejdere i den franske stenkulindustri er gået ned med ca. 8 000-9 000 mand, dvs. med ca. 8,5 %. Foruden sammenfattende oplysninger om udviklingen inden for stenkulindustriens arbejderstab har den franske regering meddelt Kommissionen detailler om de lukninger af minevirksomheder, der er planlagt for 1973. Herefter er der i 1973 blevet lukket 6 mineanlæg og frigjort 3 578 minearbejdere i distrikterne Nord/Pas-de-Calais og Centre-Midi. Af de frigjorte minearbejdere skal 2 716 personer genbeskæftiges i stenkulindustrien og 236 personer i andre industrier. Det viser sig herefter, at antallet af beskæftigede i stenkulindustrien — der i 1973 faldt med ca. 8 000-9 000 mand — ikke kun blev bragt ned gennem lukning af minevirksomheder, men at der, som følge af stigninger i holdydelsen kunne spares, dvs. blev frigjort, personale i de eksisterende anlæg;

man har lov til at antage, at en fremskyndet reduktion — når der tages hensyn til størrelsesordenen af nedgangen i det totale antal arbejdere — ville kunne fremkalde vanskeligheder af den art, som er indeholdt i artikel 9, § 1, stk. 1. i beslutning 3/71/EKSF. Den planlagte støtte for 1973 til dækning af driftstab er derfor forenelig med artikel 9, § 1, stk. 1, i beslutning 3/71/EKSF;

desuden kan der henvises til, at støtten til dækning af tab i forbindelse med minedrift og til dækning af den centrale administration for Charbonnages de France's økonomiske tab ikke overstiger selve de forventede driftstab; den er således også i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, § 1, stk. 2, i beslutning 3/71/EKSF;

den støtte, som den franske regering har truffet bestemmelse om for 1973, forstyrrer ikke fællesmarkedets rette funktion, selv om der ved beregning af en totalsum i henhold til artikel 6-9 i beslutning 3/71/EKSF fremkommer et beløb på 47,42 ffrs (8,54 RE) pr. produceret ton hvilket ligger forholdsvis højt i sammenligning med støtten til den tyske og britiske stenkulindustri;

denne konstatering fremkommer på grundlag af følgende undersøgelsesresultater:

— Forholdet i de kvantitative prognoser for 1973 er tilgodeset inden for rammerne af Fællesskabets samlede forsyning med kul og koks;

— forstyrrelse af samhandelen med kul mellem Frankrig og de øvrige fællesskabslande kan ikke konstateres;

— omfanget af de med pristilpasning afsluttede forretninger er faldet;

— de industrielle forbrugere af kokskul og kedelkul får ingen indirekte støtte ved kunstigt lave priser på fransk kul;

— lukningen af mineanlæg med ringe udbytte fører til rationalisering og koncentrering af produktionen i de anlæg, der har den højeste produktivitet;

de i det foregående beskrevne udviklingstendenser gør det muligt at konkludere, at den franske stenkulindustris konkurrencemæssige stilling ikke vil ændre sig i 1973, hverken med henblik på de franske distrikter indbyrdes eller i forhold til Fællesskabets øvrige distrikter;

denne vurdering gælder også, når der tages hensyn til den støtte, der ydes stenkulminerne i medfør af beslutning 73/287/EKSF;

ifølge artikel 11, § 1, i beslutning 3/71/EKSF skal Kommissionen sikre sig, at den godkendte støtte, anvendes til de formål, der er nævnt i artikel 6-9 i denne beslutning. I dette øjemed skal den navnlig

holdes underrettet om beløbenes størrelse og fordeling —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den franske regering bemyndiges til for kalenderåret 1973 at yde stenkulindustrien følgende støtte:

a) *til dækning af driftstab*

Distrikt Nord/Pas-de-Calais	488 000 000 ffrs
Distrikt Lothringen	270 400 000 ffrs
Distrikt Centre-Midi	284 600 000 ffrs

b) *til dækning af ekstraordinære udgifter i forbindelse med driftsomlægning*

Distrikt Nord/Pas-de-Calais	93 000 000 ffrs
Distrikt Lothringen	17 000 000 ffrs
Distrikt Centre-Midi	45 000 000 ffrs

c) til dækning af de økonomiske tab i den centrale administration for Charbonnages de France: 125 000 000 ffrs.

Artikel 2

Den franske Republik skal senest den 30. november 1974 underrette Kommissionen om alle enkeltheder vedrørende den støtte, som ydes på grundlag af denne beslutning, navnlig om beløbenes størrelse og fordeling samt om arten og omfanget af de trufne rationaliseringsforanstaltninger.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand